

Relatório do projeto de pesquisa sobre a situação atual
do emprego dos estrangeiros residentes na província
de Gifu

Março de 2011

Centro Internacional de Gifu

1. Objetivo da pesquisa

Realização da pesquisa das necessidades de empregos para residentes estrangeiros, sendo este um material base para promoção de medidas ou projetos concretos para emprego de estrangeiros

2. Métodos da pesquisa

(1) Alvo da pesquisa

Filipinos, chineses, brasileiros (incluindo-se naturalizados) da província de Gifu e região.

(2) Métodos da pesquisa - idioma

Pesquisa realizada por grupos de auto-ajuda sediados na província de Gifu e voltada para brasileiros, chineses, filipinos. A pesquisa por enquete foi realizada em um dos seguintes idiomas: português, chinês, inglês e japonês.

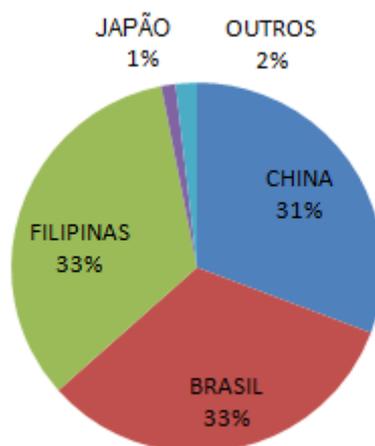
(3) Período de realização

17 de janeiro de 2011 à 18 de março de 2011

3. Resultado da pesquisa

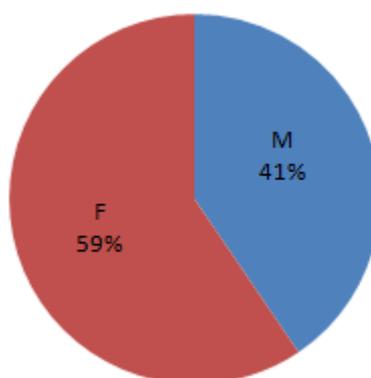
【Q1. Nacionalidade】

Dentre o total recolhido de 325 indivíduos, o número de representantes por nacionalidade foi: 100 chineses (incluindo-se naturalizados), 106 brasileiros, 109 filipinos, 4 japoneses e outras 6 pessoas.



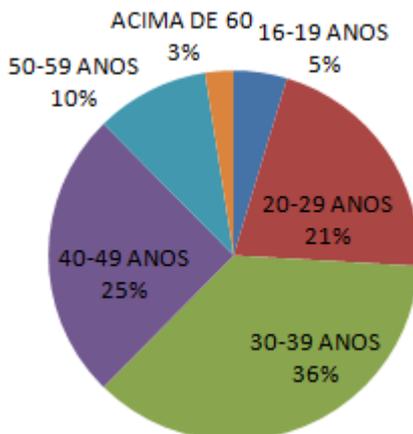
【Q2. Sexo】

40% masculino, 60% feminino.



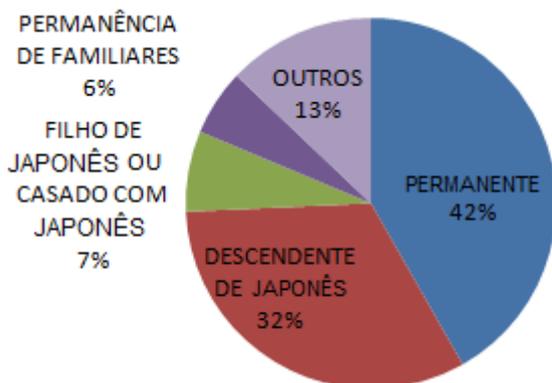
【Q3. Idade】

A maior parte (35%) é da faixa etária dos 30 anos, 25% da faixa etária dos 40 anos, 20% da faixa etária dos 20 anos.



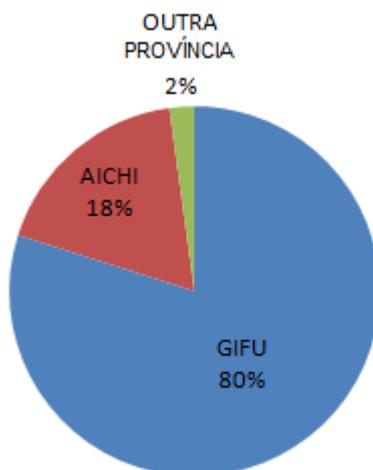
【Q4. Visto】

Permanente 40%, longa permanência 35% os dois representando juntos 75% do total.



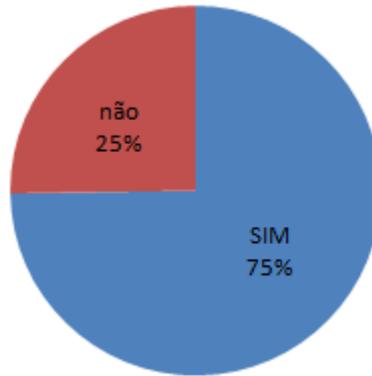
【Q5. Residência】

80% dos que responderam residem na província de Gifu



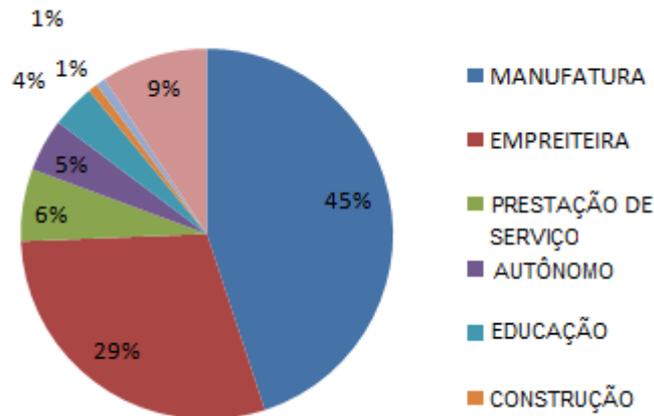
【Q6. Trabalho sim ou não】

75% dos que responderam estão trabalhando.



【Q7. Categoria profissional】

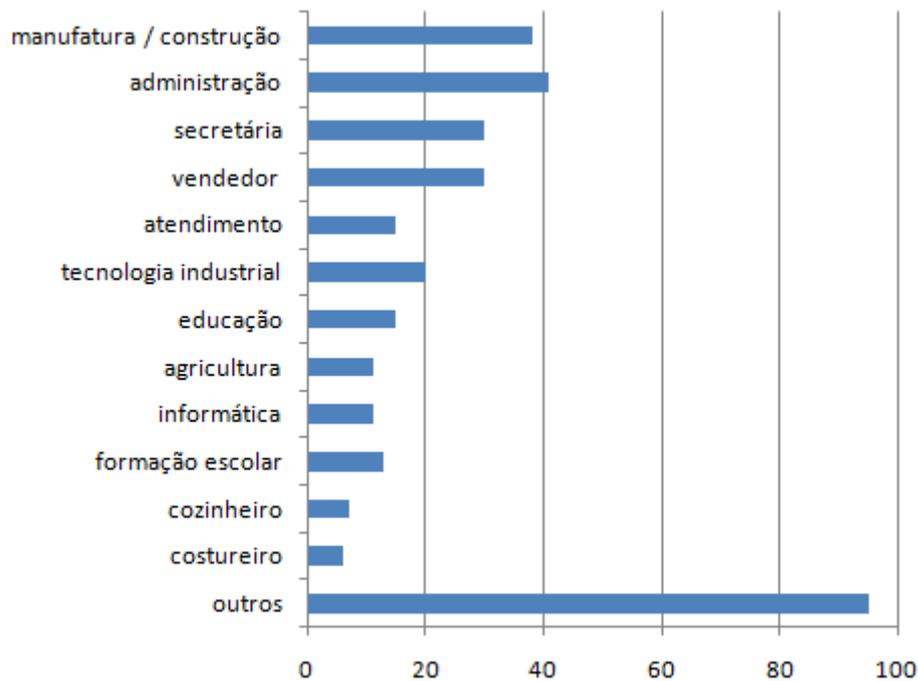
Trabalho em empreiteiras ou manufatura fecha um total de 3/4 do total.



【Q8. Categoria profissional no país natal】

O maior número foi o de pessoas envolvidas com administração no país de origem (41 pessoas), seguido da manufatura / construção (38 pessoas), secretária / vendedor (30 pessoas).

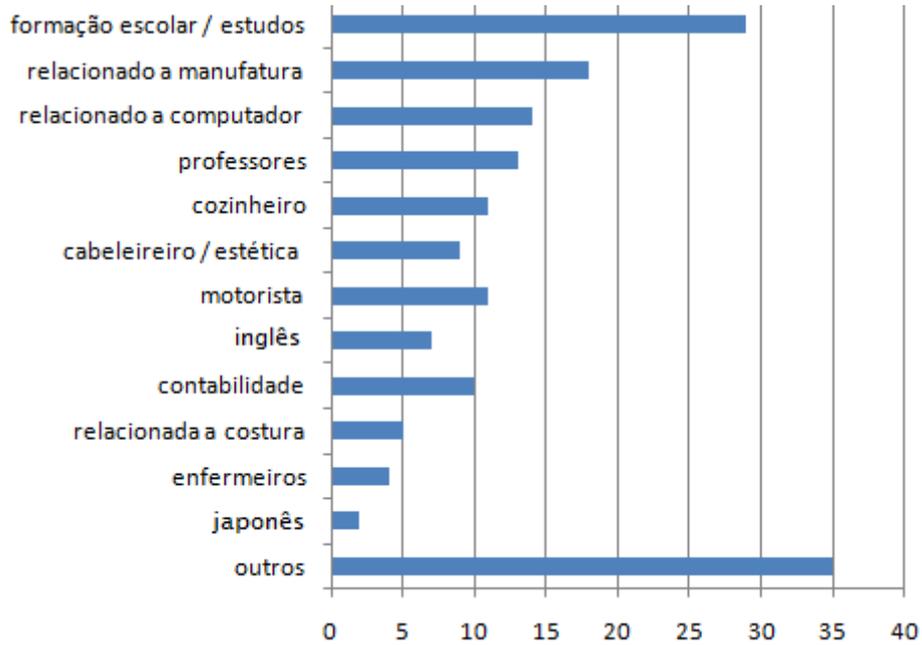
Em 'outros' estão bancários, fotógrafos, massagistas, motoristas, bibliotecários etc.



【Q9. Certificado do país natal】

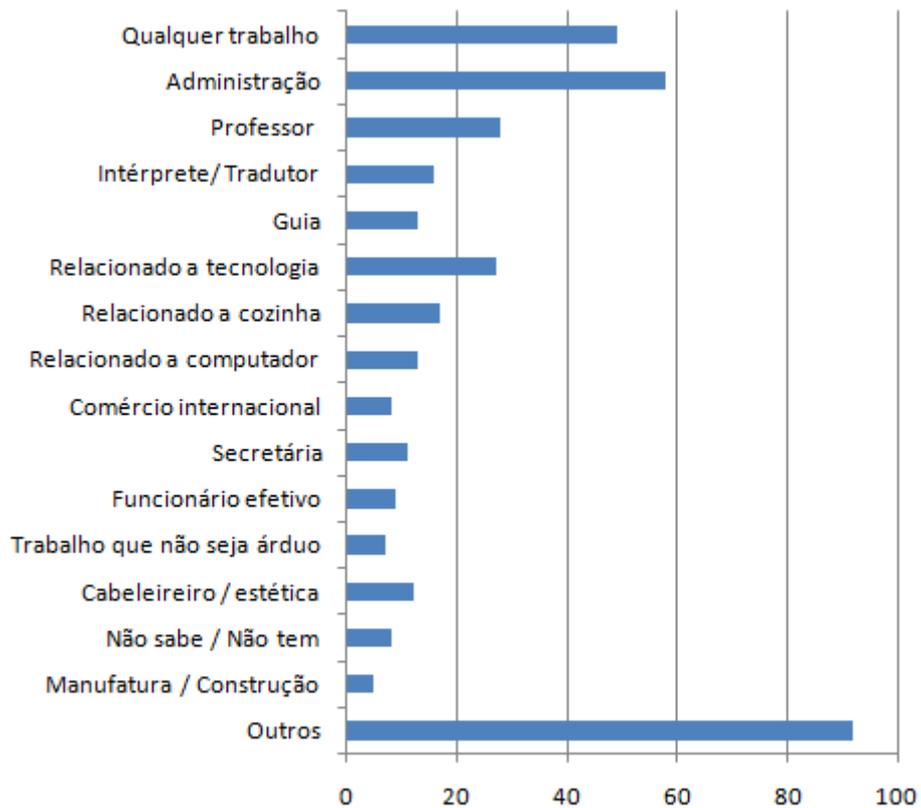
O maior número de pessoas (29) possui formação escolar / estudos, seguido por 18 pessoas relacionadas à manufatura, 14 pessoas relacionadas a computação e 13 professores.

Em 'outros' estão professor maternal, massagistas, marketing, fashion design, etc.



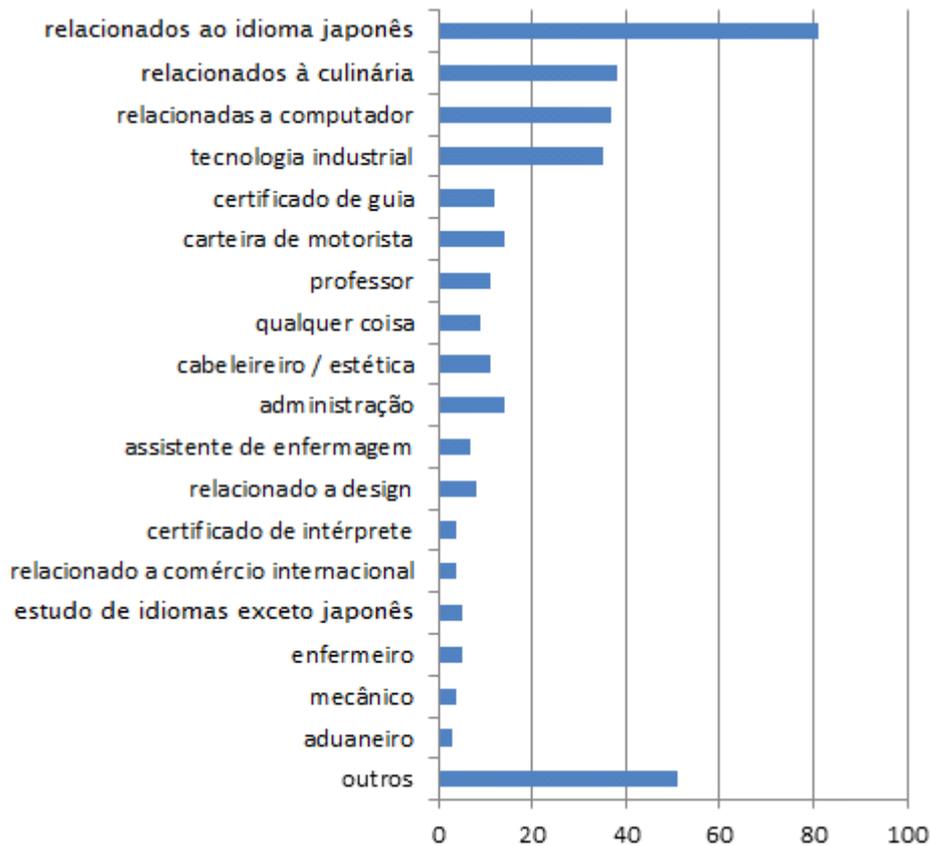
【Q10. Trabalho que gostaria de seguir futuramente】

O maior número de pessoas (58) deseja atuar em Administração, 'pode ser qualquer trabalho' são 49 pessoas, professor 28 pessoas. Em 'outros' estão assistente social, imobiliária, estilista, arranjo de flores, funcionário público etc.



【Q11. Certificados que gostaria de tirar futuramente】

Proficiência em língua japonesa e relacionados ao idioma japonês estão 81 pessoas, seguidos por 38 pessoas relacionadas à culinária, 37 pessoas relacionadas a computador, 35 pessoas à tecnologia industrial. Em 'outros' estão agricultura, escriturário, certificados de especialidade japonesa (como professor maternal, professor, *sharoshi* (especialista em leis trabalhistas), etc.



【Q12. Informações sobre trabalho】

Muitos chineses procuram informações sobre trabalhos relacionados a comércio internacional, guias turísticos, etc que necessite a língua chinesa.

Os brasileiros responderam que necessitam informações sobre leis trabalhistas e cursos que oferecem qualificação que sejam úteis no trabalho.

Os filipinos responderam que precisam de mais informações traduzidas para o inglês ou tagalo.

- Vários tipos de informações (traduzidas) sobre emprego (chinês da faixa etária dos 10 aos 50 anos, brasileiro da faixa etária dos 10 aos 50 anos, filipino da faixa etária dos 20 aos 50 anos);
- Informações sobre emprego para guias turísticos (chinês da faixa etária dos 20, 30 e 50 anos);
- Informações sobre serviços de importação e exportação (chinês da faixa etária dos 20 e 30 anos);
- Informações sobre leis como leis trabalhistas, seguro desemprego, etc (brasileiro da faixa etária dos 10 aos 50 anos, filipino da faixa etária dos 30 anos);
- Sobre IT (chinês da faixa etária dos 20 e 30 anos);
- Informações para estrangeiros sobre cursos que oferecem qualificação que sejam úteis no trabalho (brasileiro da faixa etária dos 30 anos);
- Informações sobre emprego para estrangeiros (brasileiros da faixa etária dos 30 e 40 anos);
- Informações certas sobre o salário, condições e tipo de serviço (filipinos da faixa etária dos 20 e 30 anos).

【Q13. Outros (faça um comentário sobre emprego (opinião, pergunta, etc.))】

- As informações sobre empregos para estrangeiros são poucas e insuficientes (chinês da faixa etária dos 20 anos);
- Está difícil porque o contrato com empregadoras é somente de 1 mês (chinês da faixa etária dos 10 anos);
- Salário muito baixo (brasileiros da faixa etária dos 10, 20 e 30 anos);
- Atualmente a situação está estável, mas gostaria que reconhecesse mais o nosso trabalho (brasileiro da faixa etária dos 20 anos);
- Sinto que existe discriminação para com os estrangeiros (brasileiro da faixa etária dos 20 anos);
- Procuro praticar o japonês para poder trabalhar com japoneses (brasileiro da faixa etária dos 20 anos);
- O mercado de trabalho para estrangeiros é muito restrito. Será que é possível competir com os japoneses que possuem qualificações? (brasileiro da faixa etária dos 30 anos);
- Acho difícil conseguir emprego sem nenhuma qualificação mesmo sabendo falar japonês (brasileiro da faixa etária dos 40 anos);
- Seria bom se o serviço de intérprete nas escolas fosse um serviço estável. O contrato é de 1 ano e como só pode ser renovado até 5 vezes, não terei meu contrato renovado (brasileiro da faixa etária dos 40 anos);
- Quando o tipo de serviço for igual ao do japonês, o estrangeiro deve exigir os mesmos direitos como salário, folgas remuneradas, bônus, etc (filipino da faixa etária dos 20 anos);
- Gostaria que reconhecesse os certificados de qualificação das Filipinas (filipino da faixa etária dos 20 anos);
- Para que possamos trabalhar direito, peço que ajuste as leis dos trabalhadores estrangeiros (filipino da faixa etária dos 30 anos);
- Mesmo que o estrangeiro tenha alguma habilidade, a maioria trabalha em fábrica. O maior problema é o de comunicação. Por isso, é necessário oferecer a oportunidade para aprender o japonês. É necessário também oferecer a oportunidade para adquirir habilidades técnicas e de negociação (filipino da faixa etária dos 30 anos);
- Gostaria de ser contratado direto pela firma onde trabalho (filipino da faixa etária dos 30 anos);
- Muitos estrangeiros não conseguem nem se candidatar por não saberem falar e entender bem o japonês. Por isso, peço que aumentem os cursos de japonês, principalmente cursos no final de semana. (Agradeço por estarem ajudando os estrangeiros) (filipino da faixa etária dos 40 anos);
- Não sei que tipo de profissão quero exercer. Se existir alguma instituição que oriente sobre planejamento de carreira, gostaria de receber informações (paraguaio da faixa etária dos 30 anos).

Relatório do projeto de pesquisa sobre a situação atual do emprego dos estrangeiros residentes na
província de Gifu

Março de 2011

Editor: Centro Internacional de Gifu

Endereço: 〒500-8384 Gifu-shi Yabuta Minami 5-14-53 Gifu-ken Kenmin Fureai kaikan 6F

Tel: 058-277-1013

FAX: 058-272-8839

E-mail: gic@gic.or.jp

(財)岐阜県国際交流センター 平成22年度 外国人就労支援事業
PROJETO DE APOIO AOS ESTRANGEIROS EM BUSCA DE EMPREGOS 2010
ENQUETE SOBRE EMPREGO
CENTRO INTERNACIONAL DE GIFU

Q1. NACIONALIDADE (国籍)

BRASIL (ブラジル) JAPAO (日本) CHINA (中国) FILIPINAS OUTROS (その他)()

Q2. SEXO (性別)

M (男性) F (女性)

Q3. IDADE (年齢)

16~19 ANOS (歳) 20~29 ANOS (歳) 30~39 ANOS (歳)
 40~49 ANOS (歳) 50~59 ANOS (歳) ACIMA DE 60 (歳以上)

Q4. TIPO DE VISTO (在留資格)

PERMANETE(永住者) 定住者(DSCENDENTE DE JAPONES
 FILHO DE JAPONES OU CASADO COM JAPONES(日本人の配偶者等)
 FILHO OU CASADO COM QUEM TEM VISTO PERMANENTE (永住者の配偶者等)
 TURISTA (短期滞在) OUTROS(その他)()

Q5. CIDADE ONDE MORA (所在地)

GIFU-KEN CIDADE : ()
 OUTRA PROVINCIA ()-KEN

Q6. ESTA TRABALHANDO? (職業)

SIM (あり) → Q7へ NAO (なし) → Q8へ

Q7. TRABALHA PARA EMPREITEIRA ?(派遣会社ですか?) (職種)(職場での業務内容ではありません)

SIM(はい)

NAO(いいえ) (SE NAO TRABALHA PARA EMPREITEIRA, RESPONDA QUE TIPO DE EMPRESA TRABALHA いいえの場合、どんな職種ですか?下からお選びください。)

- MANUFATURA (製造業)
- CONSTRUCAO (建設業)
- AUTONOMO (自営業)()
- PRESTACAO DE SERVICO (サービス業)()
- INTERPRETE (通訳・翻訳)
- EDUCACAO (教育)
- OUTROS (その他)()

Q8. EXPERIENCIA PROFISSIONAL DO PAIS DE ORIGEM (MENCIONAR ATE 3, POR ORDEM DE DURACAO)

母国での職歴(複数ある方は、経験年数の長い順に3つまでお書きください)

①

②

③

Q9. TEM CERTIFICACAO DE ALGUMA FORMACAO TECNICA (MENCIONAR ATE 3)

母国で得た資格(複数ある方は、3つまでお書きください)

①

②
③

Q10. QUE TIPO DE PROFISSAO GOSTARIA DE SEGUIR (NO BRASIL OU NO JAPAO)
今後就きたい職業(希望するものを3つまでお書きください)

①
②
③

Q11. QUAL TIPO DE FORMACAO TECNICA GOSTARIA DE ADQUIRIR (CITE ATE 3)
今後取得したい資格(希望するものを3つまでお書きください)

②
③

Q12. QUAL TIPO DE INFORMACAO SOBRE EMPREGO GOSTARIA DE RECEBER 仕事に関してほしい情報

--

Q13. FAÇA UM COMENTARIO SOBRE A ATUAL SITUACAO DE EMPREGO (OPINIAO, PERGUNTA, DUVIDA, ETC.)
その他(仕事に関して何かご意見・ご質問があればお書きください)

--